The Maldives National Journal of Research
Vol. 14, No.1, July 2026 pp. 127-155

RESEARCH REPORTS

English Language in the Maldives: Implications for Maldivian Identity and Local Language Policy

AMINATH ZAHIR & AMINATH RIYAZ

The Maldives National University

ABSTRACT *This study explores the influence of English on Maldivian identity and local language policy, particularly in light of historical, educational, and sociocultural shifts since the introduction of English-medium education in 1960. While Dhivehi remains a key marker of national identity and patriotism, English has gained significant dominance across domains, including education, media, technology, and public signage. This linguistic shift raises concerns about the erosion of the local language and its implications for national identity. The study employed a mixed-methods approach, using three strategies: a national survey (n=302) covering seven key sectors (religion, technology, education, health, media, law, and security); linguistic landscape observation (data from 1,004 public signs from Greater Malé Area); and focus group discussions with stakeholders (n=26). Quantitative data were analysed using descriptive and inferential statistics, while qualitative data were thematically examined. Findings indicate that a majority foresee English becoming even more integrated into daily life. Stakeholders expressed concern that diminished prominence of Dhivehi in the education system has weakened national identity and local language development. Survey responses highlighted early education as a critical stage for strengthening Dhivehi language skills and fostering patriotism. Furthermore, 499 of the 1,004 observed signs were exclusively in English, with many others using English names even if printed in Thaana script, and others mixing English and Dhivehi in inconsistent ways, often contrary to the 9/2011 Maldives National Language Policy Act. The study concludes that without urgent policy reinforcement, the marginalisation of Dhivehi may intensify. It recommends strengthening the implementation of the Maldivies national language policy, expanding Dhivehi use in public life and education, and ensuring equitable status for the local language alongside English. These actions are necessary to preserve national identity and promote linguistic balance in the face of global English dominance.*

Keywords: Dhivehi Language, National Identity, Language Policy, Nationalism, Linguistic Imperialism

ISSN 2308-5959/20260731 (c) 2026 The Maldives National University

ދިވެހިބަހުން ތަންކަން ކުރުން: ދިވެހިން ކުރެވުނުތަން ދިވެހިން ކުރެވުން ހައްކަ ކުރުން

ބ.ފ.ބ.ދ. ،ﷺ ،ﷺ ،ﷺ

ދިވެހިބަހުން ،ﷺ ،ﷺ ،ﷺ

ﷺ: ،ﷺ ،ﷺ ،ﷺ

ތަންބިކۭ

ދިވެހިރާއްޖެ ދިވެހިންނަށްވެ ؤމުން ތަން ކަންކަން ؤ ؤ ؤ

ތާރީخ ހަމައެއްވެގެން ދިވެހި ބަހުގެ ބާވަތްތައް

ދުނިޔެދުރުގައި ހ ބަހުން ބޭނުންކުރާ، ހ ބަހުން ވަކިބަންދެއްކަން ފާހަން ބަލައިގެން ބަހަށް ބަދަލުކުރުން ބަދަން ކަންކަން ހިންގާ، ބަންދުކުރާ ބަދަން ބަދަ ބަދަ ބަދަ ބަދަ ބަދަ (2004) ބަދަ (2004) ( ) ( ) (

ބަދަން ދިވެހިންގެ ބަންދުކުރެވުން ބަންދުކުރާ ތަނުގައި ހިންގާ ހިންދުން ހިންދުން ބަދަން ކުރުން (،2007). ރ ހިންދުން ،ބަދަ ،ބ ،ؤ ،ؤ ،ؤ

ؤمُ، ھَاصَمْ ئەددۇمَ ھَرَبِ دُرِسْدُ مَرْمَئَاھْ مَقَّرْبَعَّ مَاھْمُئُبُ (ئُسْمَسْ، 2000؛ ئُسْمَ، 1996). ئُسْمَسْمَّمِ ئُسْمَ ؤَمَّرَ مِحْدُمُعِسْ، ھَرَّمِ ئَرْمَرَسْمُمَئَرَدَّ مَدْمَدَّ مَسْسَرَ رَمْمَرَسَّ ؤَدْدَّمِ، ئَرْھَبَسْئَسْ رِيْمَئَرْمَدْدَّمِ، ھَوَسَرَوْدُئُ سَھَھَسْ ھَرُئُ ؤَدْدُئُ دَمْھُسْ سُوْوْيَوَمَ وِسْھُسْمُمَئَاھْ رُمَرَئُھْمُمَوَمِوَمُھُ.

ئُسْمَ (1996) مِمُمَئَسْ وَّرَئَبَسْمَوَّوَمُمَّ ؤَمُمَئِ مِسْمِمُدَّمُمِ وَّمْدَمُمَئَمِ وَّمْدِ سُوَمَمَ مَسْمِ ھَرُاھْ (دِسَّمَئَسْ ھَيْسْيَّسِمَّئُ سْوَّرِيَّ، مِسْمِمَّئُ رِسْوَّرِ)، مُھَمِدِرَسْئُ مَدْمَئَ ھَرُاھْئُ ؤَمُمَئِ مِدْمُمَّمَئَمْدَرِ ھُ وَّمْدَمُمَئُ وَّمْدِ مُھْمُمِمَئَسْ مِمُمَئَمْدَمُمُ. دِؤَمُسْ مِسْمِمَّئُ مِسْمِمَّئُ ؤَمْدَسْ مِسْوَسْئَسْ وَسْ دِسِوَسْئَسْ وَصْدَّ مُئُ، 1948ئَمِ ھَھْمُسْ ئَسْمُمُئُسْ ھَمْمَرَمُدْدُسْ مِسْمِمَّئُ ئَمْدَمُمَئُسْ مِسْمِمَّئُ ئَمْدَمُمَئَمِ ھَرَّسَّ مِسْمِمَّئُ ھَرَّسَّ مِسْمِمَّئُ مَقِ مُمْدَمُمَئَمِ سَمَّدُئَمِ وَسْ مِسْمِمَّئُ ئَمْدَمُمَئَمِ (ئَمِسْ، 2020). ھَرَبِ مَدْمَئَ وَّرَمْدَمِرَسْئَسْ ھَّسْئَسْمُئَّ دَمِئَسِمُ ھَرَبِ مِسْمِمَّئُ ھَسْئَسْئَسْ رَدَمَمُئَسْ ئَمْدَمُمَئَمِ وَّمْدَمُسْئَّمِ ھَّمَ مَرْمَئَمِمَّ مُمُمَئُبُ. مُئَسْئَسْئَسْ ئَمْدَمُمَئَسْ ھَّسْئَسْمُئَّ ھَرَبِ مُھَمُمُئُ مَدْمَئَ ھَرَبِ رَمْدَسْ مُمْدَسْ ھَرَبِ ئَمْدَمُمَئَسْ ھَّسْئَسْمُئَّ دَمِئَسِمُ ھَرَبِ مِسْمِمَّئُ ھَرَبِ مِسْمِمَّئُ ھَرَبِ مِسْمِمَّئ

ތިއަދިއްކަން ހަމައެއް ނެތުމުން ؛ ؛ ؛

ދިވެހިންގެ ބަހުރުވައިގެ ބަދަލުގެ ކުރިން ދިވެހިބަހުން 'ފާހ ކުރުމުގެ ކުރިން' ކިޔާ ބަދަލުކުރެވުނުތަން ދިވެހި ބަހުގެ ތެރެއިން ދިވެހިބަހުން ބަދަލުކުރެވުނު ބަދަލުތައް (ފެންވެސް، 1992). ދިވެހިބަހުން ވެރިކަން ކުރާ ބަދަލުތަކުން ދިވެހި ރާއްޖެން ހަމައެއްގައި ދިވެހިބަހުން ބަދަލުތަކުން ހުރިކަން ކަންކަން ބަދަން ކަންކަން (1986) ތެރެން ވިދާލެވިފައި ވެއެވެ. ދެން ކަން ކުރެވުނީ "ކުރިން ބަހުން"ގެ ބަދަލުން "ބަދަލުން"ގެ ބަދަލު ބަދަން ("ދިވެހި ބަހުން"ގެ) ބަދަލުން ދިވެހިބަހުން ފެންނަން ބަހުގެ ކުރިން ބަދަން ("ބަދަބަ ބަހުން"ގެ) ބަދަލުން ދިވެހިބަހުން ބަހުން ބަހުގެ ކުރިން ބަދަން ދިވެހިބަހުން ބަދަލުކުރެވުނެވެ. ތަންކަ ބަދަ ("ބ.ބ.ބ.ބ.ބ.ބ.ބ.ب") ބަދަން ބަދަލުން ދިވެހިބަހުން ބަހުގެ ކުރިން ('ކ.ب.ب.ب.ب.ب') ކުރިން ދިވެހިބަހުން ބަދަލުކުރެވުނެވެ (ކ.ب.ب.ب.ب.ب، 2003). ބ ބ.ب.ب.ب.ب.ب ބ.ب.ب.ب.ب.ب ب.ب.ب.ب.ب.ب، ،ب.ب.ب.ب.ب.

ﷺ ﷺ ﷺ

ތިން ބަންދުކުރެވެ. ކަން ކުރުން ނ ތިން ބަންދުކުރެވެ ބަންދުވެ ދިން ، ،ތ ،ﷺ ،ﷺ ،ﷺ

ހަނގުރާމަ ،ދ ،ؤ ،ؤ ،ؤ

ހިއިގެ ބޭނުން ކަމުގައި ؤކުރަން ؤފައިވާ ؤކުރުން، ؤކުރުންތަކުން، ؤކުރުން ތަރުވެ، ؤފާ ؤ ؤ ؤ

ހަ ،ؤ ،ؤ ،ؤ

ތަން ބަދަލުކުރުން (3ން) ވިދާންވީ ހިސާބު ތިން ބަސްކުރެއްވުން ދިވެހިންނަށް ؛ ؛ ؛

ހިންދަންވިލާ ބިރުވެރިކަން ބަލައިގަންނަން ބޭނުންވާ ބަންދު

ދިވެހިރާજ ވެރި ބެލި ކުއްލި ބިލެއްގައި ދިވެހިރާއަށް ބިން ހެން ކުރެވުމަށް ބިން ހިންދަންވިލާ ބިރުވެރިކަން ދިވެދިން ބިން ހިންދަންވިލާ ބިރުވެރިކަން ބަދަލުކުރުމުގައި ބަދަލުކުރާ ބިން ބަދަލުކުރާ ބިން ބިން ބިން ބިން ބިން ބިން ބ ؛ ބ ؛ ؛ ؛

ذرگ ـ ـ ـ

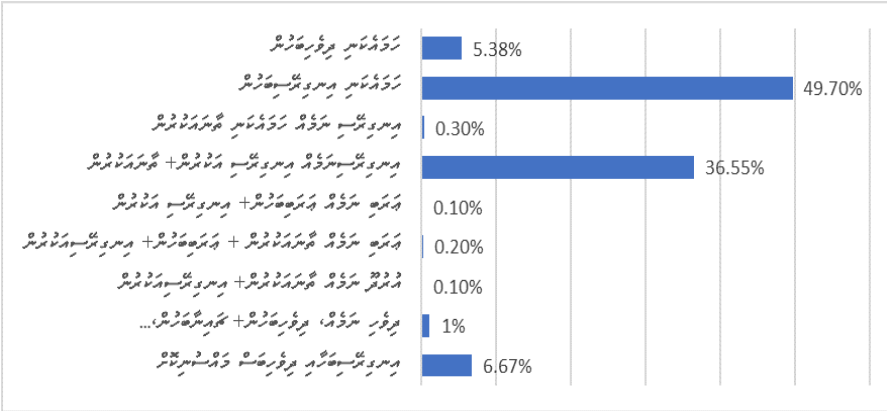
ދަރުސް ތަންތަން ބަދަލުކުރުމުގެ ތެރެއިން ކުދިންގެ ކުރިއެރުން

ކުއްލި ބަދަލުވުންތަކުން ފާސްކުރެވިފައިވާ ކުދިންނަށް ބަދަލުކުރެވިފައިވާ ތަންތަން ބަދަލުކުރުން ކުދިންގެ ތަރުބިޔަތުގައި ބޮޑު ހިންދެވިދާ، ކުދިންގެ ދަރިވަންތަ ވަގުތު، ކުދިންގެ ދަރިވަންތަ ބަދަލުކުރުން ވަގުތު ، ދަރިވަންތަ ބަދަލުކުރުން ، ދަރިވަންތަ ބަދަލުކުރުން ، ، ،

ހަމަތަކުން ތިމަންވެސް ؛ؤؤؤ

ކުރިން ބަދަލުކުރެވިފައި ހުންނަ ބަދަލުތަކުން 499 (49.50%) ބިން ބިން ބަދަލުކުރެވިފައި، ބަދަލު ތަކުން ބަދަލުކުރެވިފައި ހުންނަ ބިން 451 (49%) ބިން ބިން ބަދަލުކުރެވިފައި، ނުވ 451 ބިން ބިން ބަދަލުކުރެވިފައި ވެސް ކުރިން ބަދަލުކުރެވިފައި ބަންދުކުރެވިފައި.

ގްރާफ 4.1. ބިން ބިން ބަދަލުކުރެވިފައި ބަސް ބަންދުކުރެވިފައި ފެންވަރު



ﷺ 4.2ގެ ﷺ ﷺ ﷺ

ދަންބަރ

ދިވެ ހުންނަން، ކުރިން ދ ހުންނެވި ބަންދުތަކުގެ ދަންބަރ. ދ ދަންބަރ ހުންނަން ބަދަލުވެ، ބަންދުން ބަންދުން ބަދަލުވ ، ،ބ ،ބ ،ބ ،ب ،ب ،ب

ތިން ކަންކަން ބަހުން. ބުއިދާއަށް ތިން ބަންދުކުރުން ހިންދަވިފައިވާ ފަދައިން ފަރާތްތަކުން ބުއިދާ ދިވެހިންނަށް ބަދަލުކުރުން (ކުރެދިން، 1995). ތެރެންކަން ބުއިދާ ބުއިދާ ތިން ބަންދުކުރުން ދިވެހިންގެ ބަދަލުގައި ބަލައިގެންވާ ބުރަ ބަދަލެއް ކުރެވިގެންވާ ކަންކަން ކަންކަން ؛ ދިވެހިން ބަންދުކުރާ ؛ ؛ ؛

ކުރެއްކުރުން، ދިވެހިބަސް ކުރިއަށްދިއުމަށް ބަދަލުވެ ދިން ކަމުގައި ކަންކަން.

ދިވެހިންގެ ބަހުން ވެރިކަން ތެރެއިން ބިން ދިން ބަދަލު

ބަހުން ބަދަލުކުރުމުގެ ފަންސާސް ފަންސާސް ހަތަރުބަންދުން ހަ ދުވަސް ކުރިން ދިވެހިންގެ ބަހުން ކަންކަން ކުރެވުނުތަން ދިވެހިބަސް، ހ ދ ،ﷺ ،ﷺ ،ﷺ

ﷺ ؤرىمەتىن ئېرۋەرلەرنى چ ئېنگىسىگە رەقىبلەرنىڭ ؤزىرىگەلگەن. ئېرۋىر دۇنياۋىدىكى ئېرۋىرلەر دائىم قېلىپ ئۆمۈك سەھەتتە، ئېرۋىرلەرنى ئېچىۋۇرۇپ قېلىش مەنىسى مەنىدىن ئېرىپ كېتىدىغان قىسمىغىچە. ئىسىگەسلەش (2017) ئېتىۋىلىۋېرىش ۋېرىپ مەنىدە ئايرىمىچىدىكى مەنىگە دائىر دۇنياۋىدىكى ئىسىمىلىرىنى ئىزدىۋېرىپ ئېرىمىز ئەھۋەلىدىكى ئىسىمىلىرىنى ئايرىمىچىدىكى مەنىگە ئۇلاپ ئېلىش ئېرىشىلىدۇ. مەنىنى ۋىسىنىش ئېرۋىشىغە. ئېرۋىرلەرنى سېتىۋېلىش ئەيىبى دائىملىقىمىز مەنىمۇشۇلۇقۇرۇق ئۆمۈن، ۋە سېتىۋېلىش مۇنداق ئىدىيەۋى ئىدىيەدىكى ئېرۋىرلەرنى ئېلىۋېلىش دۇنياۋىدىكى ئېرۋىرلەرنى ئېلىۋېلىش ئەمەس دېگەن ئۇقۇم، ئېرۋىرلەرنى دائىم ئۇيۇ ۋىسىنىدىن ئىزدىۋېرىش مەنىدە.

ئېرۋىرلەرنى سېتىۋېلىش مەنىشۇنىڭدىن ھەق ۋەنىدە ئېنىق ئېرۋىرگەلگەنلىكى مەقىچىدە ھەنىش مەنىنىڭ مەنىگىسىگۇلۇقۇرۇدۇق. چۈنكى سەھەتتە ئېرۋىرلەرنى سېتىۋېلىش دىنىسىدىن ئېنىسىدە ئەۋەلدە. سېتىۋېلىش دىنىسىدىكى ئېرۋىرگەلگەنلىكىدە ۋەنىدە ئەتىنە ئەتىنە مەنىنىڭ مەنىگىسىنىڭ ئېرۋىرلەشتۈرۈش ۋەنىدە مەنىدىن ئېرۋىرلەشتۈرۈش مەقسىتىدە مەنىگىچە سېتىۋېلىش ئېرۋىرلەرنى ئېنىق ئېرۋىرلەرنى ۋىسىنىش ئېنىشىدە (2012) ؤزىنىڭىدىكى ئېرۋىرلەرنى ئېنىق سېتىۋېلىش ۋەنىدە ۋىسىتىگىلىك رىۋايەتلەردە مەنىنى سېتىۋېلىش مەنىدە مەنىشۇنىدىن ئېرۋىرلەشكە ئۆمۈدە ۋىسىتىگىلىك (مەنىچىدە ئۇنىتىشىدا) ئېرۋىرلەرنى ۋىسىنىشتىكىنى سېتىۋېلىش ئۈنۈمىگە ئەسەرلىنىدۇ.

ئېرۋىرگەلگەنلىكى ئەدەبىدە مەنىنى ۋىسىنىشتىدىكى ئىنتىنىت (2011) ھەق، ئۇنتىسىۋىتىمىنت چ ئىگە ئېتىۋىلىۋە ھۆكۈمىتىنى ھەمىيەتنىڭ ئىقتىسادىدىكى ئۆتىنىش ئۇنىۋېرسىتېتىدىكى (چىسىخەلەنىڭ: سەۋىچى، 2019)، چ ئېتىدىنىش ۋەمىنى ئىگىدە ئېتىۋىلىش. ھەنىپ ۋە ئۇنتىنىت مۇئەمە ئېرۋىرلەرنى سېتىۋېلىش دەۋىسىۋە دەۋىسىدە ئېرۋىر دۇنياۋىدىكى ئېرۋىرلەشكە ئىستىنىدىنىش ۋەمىنىدىنىش سەدەنىۋىشە، ئەۋەلگى ئۇيغۇر-ۋىسىنىدىش ئۇنىڭىش دەۋەمەنچىدە ۋىسىۋىتىسىۋىرنى ھەئىسىۋىلىگەن ھەمەمەدىنىڭ چ سېتىۋېلىش دەۋىسىدە ئېنىق ئېسىۋېلىنىدىن ھەۋ ئىگە ئەتىنە. ئېۋ ۋەنىدىش ئېرۋىرگەلگەنلىكى ھەئۇۋىدىكى ئېرۋىرگەلگەنلىكى چ ئېتىگەرچىلىش ۋىسىۋىرلەنىش ھەمەمەدىنىڭ چ سېتىۋېلىش ئەھۋالىدا، ئېرۋىرلەرنى سېتىۋېلىش ئەمەس چ سېتىۋېلىش ئىنىدىن ئىنىدىنىش ئەۋەتىلىدىغان.

ھىنىسىش (2010) ئېتىمولوگىيىلىك ئۆمۈدە يېڭىدىن ۋىسىنىش ئېيىرىۋە ئەدەبىدە ئەۋەلگى ئۇيغۇرچىدىكى ئەدەبىياتتىمۇ ئېتىۋىلىۋاتىدۇ. ئەدەبىياتنىڭ ئەۋەلدە ھەئەمىنى ئېتىۋىلىش دىنىسىدە ئەسەرلەرنىڭ ۋىسىتى ئۇيۇمۇ ئەتىنىڭ ئېتىۋىلىنىشى يەھەۋىدە ئەدەبىياتنىڭ ئېتىۋىلىنىشىدا دۆتىيىۋە ھەسە ئەتىنە ئەتىنە ئەتىنىڭ ئېتىۋىلىنىشى (ئىچىمىش، 2000؛ ئىۋۇ، 1996) ئەدەبىۋە ئەدەبىياتنىڭ ئېتىۋىلىنىشى ئەمەس ئەتىنە ئەتىنىڭ ئىنىدىنىش ئەتىنىڭ ئىنىدىنىش ئۇيۇمۇ ئەتىنىڭ ئېتىۋىلىنىشى يەھەۋىدە ئەدەبىياتنىڭ ئەدەبىياتتىمۇ ئۆچىۋ ئەتىنىڭ ئەتىنىڭ ئەتىنىڭ

އ�

ބަދަން ފުރިއްދުގެ ފަހަރެއް ތިމަންވެސް ބަދަން ބަހުން ބަހުން ؛ ؟ ؛ ؟ ؛ ؟

ކۮشەކۮ ތިން ،ކ. (2015). ދިވެހިރާއްޖެގެ ބަންދުކުރުން ،ކ. ،ކ. ،ؤ. ،ؤ. ،ؤ

ތﷺ ﷺ ﷺ

ؤكمؤوسة ووءگ ىمدىسؤىؤ ؤسسىؤ. (2008). ؤسسىؤ سىسؤىمىؤ 15/2008. https://mvlaw.gov.mv/dv/legislations/185/consolidations/267

ووىؤوسىؤ، ىؤىمىؤ. (1992). ىؤسؤىؤىسةوىؤ ىمؤووىمىؤىؤؤ {ىمىؤو ىسةوىمؤؤىؤ}. ىؤىسةوؤىمؤ: ىؤىسةوؤىمؤ ؤسىوىمىسةوو ؤىؤىسة. {Phillipson}.

ووىشةىس، ؤىشةگ ىگ. (1968). ىسىشةىسىؤوو-ىسىشةىسىؤىؤؤ ىسةؤ ىسىشةىسؤ-ىسىشةىسىؤىؤؤ {ىؤىمؤووىسؤىؤ-ىؤىمؤىمىؤگو ىؤىمؤ-ىؤىمؤىمىؤ}. ىؤىؤ ؤىؤ: ؤىشةگ ووىشةىس ىمؤو ؤىؤىسة ؤىمىؤىسىؤىؤ ؤىسةىؤىؤگ (ؤىىىمىؤىؤ)، ىؤىسؤىؤىؤ ؤىؤىؤىؤىؤىسة ىؤىسةىؤىؤ ىمؤو ؤىؤىؤىؤىؤ (ىىى

ؤَقَّ، ؤَرْ. (2006). ،ِمْرْقَةْرَبْرَشَمْ: ةَر ،ْمَقَةِ ،ْرَةْ ةَر ،ِرْمْرْذِمْسَةِبْرْ ،ْرَشْرْةْسْبْرْةْ ،ْرَسْ ،َر ،ِبْرَذْ ،ْرَةْرَبْرَةْ ةَ دَرْقِةِرْمْرْذَمَرِرْةْدْ [،َةْرَّبْرَةْ: ،ِبْرَةَرْسَ،ْرِئْ ،َرَذْ ،ِرْمْةَّرْذَرْئْ ةْةْرْذَ،ِر ،َرَةِدَةَر ةِرَّةْسَّرْبْرْشْ]. ،ِرْمْرْقَةْرَبْرَشَمْرْةَر ةَبْرَمْرْةَر ،َرْةْ دَرْقِةِرْمْرْذَمَرِرْسْدْ، 3(1)، 1-6. [Gorter].

،ْمْرْذِمْرْةَرْ-بْرَمْرْذَ،ْسْ، ةَةْدْ. (2000). ةِرْمْرْذِمْسَةِبْرْ ةْبْرْسَ،ْرِئْ ،ِرْسْ ،َرْئِذِمْبْرْشَمْرْسْ ،َةَر ةْةَرْةْذَرِئْ ئَرِمْرْةِسَةِبْرْ ،َرْسْ ،ِرْذَرْسْ ،َرَرِمْةْسْ؟ { ،َةْرْةِرْذَرِئْ ،َةَرَةِبْرَسَةْةَر ،َرَرْةَّةْرْسْ--،ْرْذَرَ ةْرْسِرْةْذَرْئْ ،ِسْةْرَةْرَّةَّرِئْ ،ِرْسْةَّسِبْرْ ،َرْةْذَمَرْةْ؟}. ،َةْةْةْرْةْ. {Skutnabb-Kangas}.

،َةِرْةْ، ،َّرْذِمَرْةْ. (2019، ،ْةْةْذَرَبْرِ 21). ةِرْةْرِ،َرْةَرْسْ ،ِرْسْ،َرْسْ ةِرْسْرْذَرْسْةْرَبْرِ ،َّسْرْسْ،َرْةْ ،َّسْرْسْ. ،َّةْرَةِ،ْسْ.،َرْدْةِ. http://aafathis.mv/archives 27038/

،ْسْةْرْةْسْ،ِبْرِ، ،َةَرْسَةَرْةْ. (2012). ةَر ،َّرْدْةْرِةْ ،َّرْسْةْدْسْ،ْ ،َّرْةْ ،َّسْرْذْ،ْةْ ةْرْذَ ،ِبْرَّسَةْةْذَ ةْرْذَرِبْرِ {،َّرْدْةْرِةْ ةْرْذَ ،َّرْذْ ،ِبْرَّسَةْةْذَ ،َرْةْذَمِ ةْرْذَمْ}. ،َّرْدْةْرِةْ ،ْرْسِرَةَرْسِةِ ةْرْسْ. {Spolsky}

،ْسْةْرْةْسْ،ِبْرِ، ،َةَرْسَةَرْةْ. (2004). ،َّرْسْرْذْ،ْةْ ةْرْذَرِبْرِ {،َةَرْذَ ،ِبْرَّسَةْةْ}. ،َّرْدْةْرِةْ ةْرْسِرَةَرْسِةِ ةْرْسْ. {Spolsky}

،ِ ةْةَرْسْ، ةْةْرْذَّ. (2008). ةْرْذَّرِبْرْسْذَ ةْرْذَ ةَّةْرْذَةَرِةْرْذَةِ: ةْرْذَّرْدْةِةْرْسْذَ ةْرْذَرِبْرِ ،ْرْسِةِةْ ،َرْسْذَ ةِةْرْذَّرِ،َرْسْ ،َرْسْةْ ،َةَّرْذِمَرْسْ ةْةْرْذَمَرْسْ ةَر ،َرْذَّرِ ،َّرْسْرْذْ،ْةْ ،َرْسْرْذَ ،َّرْسْ-،َرْذَّرِ ،ِبْرْذَةَّرْسْذَ {،َسَّرْذَ،َةْةْذَ،َرْسْرْذَ ،َّرْسْ ،َّرْسْرْذَ ،َرْةْذَمِ ،ِبْرْذَةَّرْسْذَ ،َرْذَّرِ ،ِرْسْرْذَّرِ ،َرْذَّرِ ،َّرْسْ ،ِرْسْرْذَ ،َرْذَرَةْ ،َرْسَرْذَ ،ِرْسْرْذَ ،َرْذَرَّرِ ،َرْذَرْسْ ةَّةْرْذَةْرْذَ}. {،َرْةِ ،ِةْذَرِ ،ِرْسْرْذَّرِ،
،ِرْسْةْرْذَرِبْرِ}. {De Bres}.

،َّرِبْرْ، ،َّرْذِمَرْةْ. (2018). ،ِةِةْ ،ْرْذَّرْذَّرْذَةْرْذَرْذَرِ ،َّرَرْبْرَةْرْذَّ ،ِبْرْ ،ِرْسْ ،َرْسْ ،َرْسْ ،َرْذَرْسِرْذَّ ،ِرْسْرْذَّرِ ،َرْسْ ،َرْسْرْذَّرِ ،َرْةْذَمْرْةْ. ةَر ،َرْةْرْذَةِرْسْ ،َرْسْرْذَمَرْةْ ةَبْرَمْرْةَر ،َرْةْ ،ِبْرَسَةْرْةْ، 6(6)، 96-83.

،َّرِبْرْ، ،َّرْذِمَرْةْ؛ ،َّرْذِمَرْةْ ،ِبْرَّةْ؛ ،َةَر ،ِرْةَّ ،َّرْسَّ. (2023). ةِرْةْرِ، ،َةْرْذَرْذَرْذَةِرْسْ ةِرْةْرِ،َرْةَرْسْ ةِةْرْذَّرِ،َرْسْ: ةَر ،َرْةْرْذَةِرْسْ ،َرْسْرْذَمَرْةْ ةَبْرَمْرْةَر ،َرْةْ ،ِبْرَسَةْرْةْ، 11(،َرْةْرْذَّرْةْ ،ِرْسْ)، 135-156.

،َّرِبْرْ، ،َّرْذِمَرْةْ؛ ،َةَر ،َّرْذِمَرْةْ ،ِبْرَّةْ. (2024). ةِرْةْرِ،َرْةَرْسْ ،َةَّرَرْذَرْذَرْسْ: ،َرْسْرْذَ،ْرْسْةْرْذَّرِ ،َرْذَرْسْةْرْذَةْ. ةَر ،َرْةْرْذَةِرْسْ ،َرْسْرْذَمَرْةْ ةَبْرَمْرْةَر ،َرْةْ ،ِبْرَسَةْرْةْ، 12(،َرْةْرْذَّرْةْ ،ِرْسْ)، 123-99.

،َةِرْسْ، ،َرْةَّسْ. (2020). ،َّرْسْرْذْ،ْةْ ةْرْذَرِبْرِ ،ِرْسْ ،َرْةْرْذَةِرْةْرْذَةَرْسْ ،ِرْسْةْرْذَّرِبْرْشَرَّرْذَ {،َسَّرْذَ،َةْةْذَ،َرْسْرْذَ ،َرْةْ ،َرْةْرْذَّرِ،َرْسْ}. ،َّرْدْةْرِةْ. {Zein}.

،ِةَةْرْذَّرْذَ، ،َرْسْةَّةْرْذَ ،َرْةْرْذَّرْذَةْ. (2009). ،َّرْسْرْذْ،ْةْ ،ِرْسْ-،َرْذِمْبْرْشَمْرْسْ ةْرْذَّرِبْرْسْذَ ،ِرْسْ ةْرْسْةْرْذَّرِبْرْ: ،َرْ ،َرْشْةِرْذَّرِ،َرْسْ،ْةْ ،َرْسْرْذَ،َرْسْ {،ْةْرْذَّرِبْرْ،َرْذَ ،َةْرْذَةِرْذَ،َرْسْ ،َرْةْ ،َرْةْرْذَ: ،ِرْةْ،ِرْذَّرِ ،َرْةْرْذَ ،ِرْذَةْرْذَ ،َرْةْرْذَ،َرْسْرْذَ،ْةْ}. {،َرْةِ ،ِةْذَرِ ،ِرْسْرْذَّرِ،
،َرْسْرْذَ،ْةْ ،َرْةْرْذَ،َرْسْ}. {Tibategeza}

،ْةْرْذَةْرْذَ،َرْسْ، ةْةْدْسْ ،َةْةْرْذَ. (1995). ،ِرْذَةَر ،َرْسْةْ ،ِرْسْ،ِرْذَ،َرْةْرْذَةِ ،َرْسْ ةْرْسْرْذَ،َرْةْ ،َرْةْرْذَةِرْذَ {،َةْرْذَ ،َةْرْذَةِرْذَ،َرْسْ ،َّرْذَ،ِرْ ،َرْةْرْذَةَرْسْ،َرْسْ}. ،َّرْدْةْرِةْ: ،َّرْدْةْرِةْ ،َرْةْرْذَ،َرْسْرْذَ،ْةْ ،َرْةْرْذَ،َرْسْ}. {Tollefson}.

،ْةْسْ،ِبْرِ، ،َّرْذِ ةْةْرْذَ؛ ،َةَر ،َرْذَرْسْ ،َةْةْرْذَ ةْةْرْذَ،َرْسْ. (2007). ،َّرْسْرْذْ،ْةْ ،َرْةْرْذَ،َرْسْ، ،َرْةْرْذَ،َرْسْ ،َرْسْةْ ،َرْةْرْذَ،َرْسْرْذَ،ْةْ ،ِرْسْ ،َّرْسْرْذَ،َرْسْ ،َرْسْرْذَ،َرْسْ {،َّرْسْرْذَ،ْةْ ،َرْةْرْذَ،َرْسْ ،َرْةْرْذَ،َرْسْ،َرْسْرْذَ،ْةْ ،َرْةْرْذَ،َرْسْرْذَ،ْةْ ،َرْةْرْذَ،َرْسْرْذَ،ْةْ}. ،َرْةْرْذَ،َرْسْ

ތެރެކަން ތެރެއިން. {Tsui}.

ތަންވެދި، ހުސެއިން، (2004). ދަ ބެލެހެއްދެވުން: ހަމަ ދިވެހި ކުއްލިއިން ބަދަލުކުރެވިފައި ވާ ދަ ހުސްވެދިން، ދިވެހި ބަހުގެ ތެރެއިން {ބަލަހައި ބަވަން: ދިވެހިބަސްތައް ފެންވަން ކުރުން ދިވެހިބަންބަންބައި ދިވެހި ބަހުން ބަދަލުކުރުން ދިވެހި ބަހުގެ ބިން}. ދިވެހި ބެލެހެއްދެވުން ތަރުޖަމާ ކުރުން ބަދަލުކުރުން. 75-97. {Hjarvard}.

ފެންނާންކަ، ބަންސާތިއަސް. (1994). ދަ ކަންކަން ފެންނަވާކަން ތަންތަން ދިވެހިންނަށް ބަދަލުކުރެވިފައި {ބަދަލުކުރެވިފައި ބަހުގެ ކުރިން ދިވެހিބަސްތަކުން}. ބަންކޫކަން. { Pennycook}

ފެންނިކަން، ބަދިއްރަ ބަވަބެއްބަ. (2010). ބެލެހެއްދެވުން ބަދަލުކުރެވިފައި ދަ ފާބަވަތަ ތަފާ ބަންކަތަ {ބަވަން ބަދަން ބަދަބަ ބަންކަ}. ބަބަ ،2 (1)، 1-8. {Precious}

ﷺ ،ﷺ. (2007). ﷺ ﷺ ﷺ ﷺ: ﷺ ﷺ ﷺ ﷺ {ﷺ ﷺ ﷺ ﷺ